

# Lebenslauf

---

## Profil

---

- Diplom-Betriebswirt (Bachelor of Commerce) mit Muttersprache Englisch.
- Übersetzer (Deutsch->Englisch) bei der SAP AG in Walldorf (12 Jahre).
- Mehrjährige Erfahrung in den Bereichen Controlling, Buchhaltung und Budgetierung in England, USA und Deutschland.
- Nahezu muttersprachliche Deutschkenntnisse
- Mitglied im BDÜ (Bundesverband der Dolmetscher und Übersetzer)
- Sehr gute Spanisch-, Französisch- und Italienischkenntnisse.

## Persönliche Daten

---

Name:	Pendred
Vorname	Enda
Geburtsdatum:	August 30, 1962 / Dublin, Irland
Nationalität:	Irisch
Anschrift	Franz-Kruckenbergs-Straße 7 69126 Heidelberg Deutschland
Telefon	(06221) 455730
E-Mail	<a href="mailto:info@pendred-translation.com">info@pendred-translation.com</a>
Website	<a href="http://www.pendred-translation.com">www.pendred-translation.com</a>

## Beruflicher Werdegang

---

01/1998 – 09/2009 SAP AG, Walldorf

Technischer Übersetzer

- Übersetzung von Dokumentation, Oberflächen-Texten, Trainingsmaterialien, Marketing-Texten und Vorträgen in verschiedenen Produktbereichen innerhalb der SAP.
- Erfahrung auf den Gebieten Enterprise Controlling, Strategic Enterprise Management, Treasury, Corporate Finance Management, Supplier Relationship Management, und Retail.
- Definition der Terminologie für diese Bereiche.
- SAP-zertifizierter Copy-Editor und Übersetzungs-Editor.

01/1997 – 12/1997 Institut für angewandte Logistik GmbH (IAL), Köln

Fortbildung: ‚Logistik für Wirtschaftswissenschaftler‘.

